

居屋貸款優惠基金二零一三財政年度第一補充預算

**1.º orçamento suplementar do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação,
para o ano económico de 2013**

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	(3,348,722.55)
		總收入 <i>Total das receitas</i>	(3,348,722.55)
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
6-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	(3,348,722.55)
		總開支 <i>Total das despesas</i>	(3,348,722.55)

二零一三年三月二十二日於郵政儲金局行政委員會——劉惠明, 趙鎮昌, 溫美蓮, 李貝濤

Caixa Económica Postal, aos 22 de Março de 2013. — A Comissão Administrativa. — *Lau Wai Meng — Chiu Chan Cheong — Van Mei Lin — Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves.*

第 136/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權, 並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定, 作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 136/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准港務局福利會二零一三財政年度第一補充預算，金額為 \$199,792.83 (澳門幣壹拾玖萬玖仟柒佰玖拾貳元捌角叁分)，該預算為本批示的組成部份。

二零一三年五月六日

行政長官 崔世安

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos, relativo ao ano económico de 2013, no montante de \$ 199 792,83 (cento e noventa e nove mil, setecentas e noventa e duas patacas e oitenta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

6 de Maio de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

港務局福利會二零一三財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos, para o ano económico de 2013

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	199,792.83
		總收入 <i>Total das receitas</i>	199,792.83
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	199,792.83
		總開支 <i>Total das despesas</i>	199,792.83

二零一三年二月十八日於港務局福利會——行政委員會——
主席：黃穗文（港務局局長）——副主席：黃錦輝（港務局副局長）——秘書：鄧應銓（港務局行政及財政廳廳長）——代委員：張祖強（財政局行政暨財政處處長）

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 18 de Fevereiro de 2013. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Capitania dos Portos. — O Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector da Capitania dos Portos. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do D.A.F. da C.P. — O Vogal, substituto, *Chang Tou Keong*, chefe da D.A.F. da D.S.F.